

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60034-14

2003

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2007-02

Amendement 1

Machines électriques tournantes –

Partie 14:
Vibrations mécaniques de certaines machines
de hauteur d'axe supérieure ou égale à 56 mm –
Mesurage, évaluation et limites de l'intensité
vibratoire

Amendment 1

Rotating electrical machines –

Part 14:
Mechanical vibration of certain machines
with shaft heights 56 mm and higher –
Measurement, evaluation and limits
of vibration severity

© IEC 2007 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

B

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 2 de la CEI: Machines tournantes.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
2/1416/FDIS	2/1429/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

Page 16

8 Limites de vibration du logement de palier

8.1 Limites de l'amplitude vibratoire

Supprimer la note qui suit le premier alinéa, et remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit:

L'amplitude vibratoire des machines à courant continu et des machines triphasées à courant alternatif, de hauteur d'axe égale et supérieure à 56 mm, dans l'une ou l'autre des deux conditions de montage spécifiées à l'Article 6, ne doit pas dépasser les limites spécifiées dans le Tableau 1. Les limites sont données pour deux niveaux de vibration. Si aucun niveau n'est spécifié, les machines conformes à la présente norme doivent être de niveau «A».

Pour les essais individuels de série de machines normalisées ayant des vitesses comprises entre 600 min^{-1} et $3\,600 \text{ min}^{-1}$, il suffit de mesurer la vitesse de vibration. Les trois amplitudes vibratoires doivent toutes être vérifiées au cours des essais de type.

NOTE Si l'essai individuel de série est effectué dans une condition de montage en suspension libre, il convient que l'essai de type comprenne aussi un essai avec montage rigide. La présente note est valable pour toute la plage des vitesses de la présente norme.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 2: Rotating machinery.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
2/1416/FDIS	2/1429/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Page 17

8 Limits of bearing housing vibration

8.1 Limits of vibration magnitude

Delete the note below the first paragraph, and replace the second paragraph by the following:

The vibration magnitude for d.c. and three phase a.c. machines with shaft heights 56 mm and higher, for one of either of the two mounting conditions according to Clause 6, shall not exceed the limits specified in Table 1. Limits are given for two vibration grades. When no grade is specified, machines complying with this standard shall be grade "A".

For routine tests of standard machines with speeds between, and including, 600 min^{-1} and $3\,600 \text{ min}^{-1}$, it is sufficient to measure only vibration velocity. All three vibration magnitudes shall be verified during type testing.

NOTE When the routine test is made with a free-suspension mounting condition, the type test should also include testing with rigid mounting. This note is valid for the whole speed range of this standard.